

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK.

Egy évre — — 50 K. — f.  
 Hat óra — — 25 K. — f.  
 Három óra — — 13 K — f.  
 Egyes számok ára 1 korona.

## BARS

HIRDETÉSEK  
 centiméterenként — fillér.  
 Nyilatéti közlemények garmond soronként — fillér.  
 Gyakori hirdetések és a velünk összekötésben levő hird. irodák árendjében részesülnek.

## KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők.  
 Kéziratok vissza nem adatnak  
 FELELŐS SZERKESZTŐ: DR. KERSEK JÁNOS.

Megjelen  
 vasárnap reggel.

A hirdetőket, előfizetőket és a reklámolókat  
 kiadóhivatalba kérjük utasítani.

A LAP KIADÓJA: NYITRAI és TÁRSA.

## Építkezések.

Ha valaki a háború előtt hosszabb időn keresztül távol volt szülőföldjétől s azután haza érkezett, sok mindentéle változást vehetett észre egy fejlődésnek indult vidéki városban. Öreg, dűledező házak helyén emeletes bérpaloták épültek. Sokszor egész telepek keletkeztek. Új utcákat nyitottak. Úgy, hogy bizony alig ismerhetett rá a hosszú évek után hazatérő ember a szülővárosára.

A háború sok földünket messze, idegenbe sodorta s mint hadifogoly 6—8 esztendőig nem látta városunkat. Hat-nyolc esztendő elég sok ahhoz, hogy megváltozzék a világ. S azt a visszatérő hadifoglyot sok mindentéle változás várta, de mindegyik azt mondta, hogy a város képe ugyanaz maradt. A régi utcák, a régi házak, a sok por. Nyolc esztendő óta mintha minden pihent volna. Az emberek nem építettek, csak keveset javítottak s minden kopott, minden pusztult.

A fejlődés az élet jele. A stagnálás pusztulást, halált jelent. A városok az életről a fejlődés képességéről adnak bizonyítékot akkor, amidőn nagyobbodnak, amikor az építkezések megkezdődnek. Városunk mikor ad ilyen életjelt magáról?

Pedig sok mindentéle megokolná és követelné, hogy ez megtörténjék. Nyolc-tíz évvel ez előtt alig ütötte meg városunk lakossága a 8000 lelket. Most állítólag 12,000-en felül számítja a lelkeket. Szó se fér hozzá, hogy ahol 8000 lélek élfer, ott 12,000 is helyet talál. Különösen ha igaznak tartjuk a közmondást, hogy jó embereknek kicsi hely is elegendő. De a túlszűfolt városok sok mindentéle bajnak, betegségnek az előidézői. A higénikus követelményeknek sem tehetnek eleget. Ragály, betegség állandóan felüti a fejét. S minden intézkedés ilyenkor annyit számít, mint mikor a szünnyogokat egyenként akarnám kiirtani s a mocsárral nem törődöm. Meg kell kezdeni az építkezést s akkor sok bajnak az elejét vehetjük.

A körülmények intenek, de előbb-utóbb kényszeríteni fognak, hogy az építkezések meginduljanak. Helyzeténél, gazdagságánál, központi tekvésénél fogva szükséges dolog volna ez városunkban. Két dologról nem kell sokat beszélnünk, de a gazdagságot vegyük egy pillanatra szemügyre.

Minden időben a jólétnek bizonyos fokát jelentette, ha valaki házat épített magának. És ez azt jelentette, hogy az ember a saját házának az ura volt s kényelmesen, zavartalanul lakhatott. Most ugyan ennek más lett a jelentősége, mert ma-holnap ha rosszat akarunk mondani felebarátunknak, azt kívánjuk neki, hogy házi úr legyen. És még is azt kell mondanunk, hogy azoknak, akik anyagilag jól vannak, akik a háború alatt vagyont gyűjtöttek, azoknak kell házi-uraknak lenniök. De nem úgy, hogy házat vesznek. Hanem, hogy házat építenek. Csak így segítenek a rettenetes lakásmizérián.

Ha sorra, rendre vennök, úgy könnyen találnánk városunkban 50 olyan embert, akik 10 évvel az előtt házat még nem építhettek volna, de a háború s azt követő esztendőben olyan vagyonna tettek szert, hogy a mostani drága viszonyok mellett is felépíthetnék azt a két három szobás családi házat. S még most is nagyobbára bérelt lakásokban laknak. Persze a ház most a legrosszabbul jövedelmező valami s vele annyi baj van, hogy róla külön kell szólnunk.

## A világ-eseményekből.

Lloyd-George eltökélt szándéka, hogy Franciaországot fel fogja szolítani a Belgium barátsága és az Angolország barátsága között való választásra. Ha Franciaország Belgiumot választja és Belgium makacságával meghusitáná az orosz tárgyalásokat, a Bisclett-féle tervezetről nem lesz több szó. Akkor mindenkinek ki kell fizetni háborus adósságát. Vagy! — Vagy!

Hughes közölte a nagy amerikai petroleumtársaságokkal, hogy az Egyesült Államok nem fognak hozzájárulni a petroleumkérdés oly módon való rendezéséhez, amely az amerikai tőkét kizárná az oroszországi petroleumtermelésből.

Budapesten közös tanácskozás folyt a legitímistákkal, melyen Frigyes és Albrecht főhercegek, Bethlen gróf miniszterelnök, Kleibesberg Kuno gróf, Gömbös, József főherceg és Izabella főhercegné vettek részt. Elhatározták, hogy a választások után egybehívott országgyűlés haladéktalanul nádort fog választani. A nádori méltóságra vagy Frigyes főherceg vagy fia, Albrecht jöhetnek tekintetbe. József főherceg tiltakozott e kombináció ellen, de Izabella királyi hercegné kijelentette volna, hogy József főherceg jelölése ugy a nagy, mint a kis ententek okot adna, hogy nehézségeket támasszon.

Berlinből repülőgép érkezett Moszkvába, amely Németország ajándéka Szovjetország részére. A repülőgép május 3-án a diplomáciai postával visszatért Berlinbe. A berlin—moszkvai repülőszolgálatot tíz eroplán fogja ellátni.

A „Narodny Listy“ tudni véli, hogy a szlovák néppárt lemondott arról a szándékról, hogy Genuában memorandumot nyújtson át mert a kiküldendők utlevelei körül nehézségek támadtak. Azt is mondja a nevezett lap, hogy a Hlinka-pártban nézeteltérések támadtak és, hogy a cseh politikusok Lengyelországból oly adatokat szereztek, amelyek a néppárt radikális és exponált politikusait erősen komprimálták.

„Patit Parisien“ szerint Angolország és Franciaország között szakítás várható, amely a francia-angol entente végét jelentené. Egyes angol államférfiak, nevezetesen a konzervatív Birkendhead lord, a Németorhoz való közeledés hívei. A lap szerint a szakadásnak az angoloknak az a téves hite az oka, hogy Poincaré az entente fentartását ellenzi és a belgákkal való szövetséget elébe helyezi az angol szövetségnek.

Csicserin azt a kérdést intézte Lloyd-George hoz és Schanzer-hez, hogy a szövetségesek hajlandók-e Oroszországnak azonnal három milliárd arany rubelt előlegezni. Lloyd George és Schanzer elismerték, hogy Oroszországnak azonnal készpénzre van szüksége, kijelentették azonban, hogy lehetetlen ekkora összeget megszerezni és pedig amiatt az oppozíó miatt, amellyel ez az egész kérdés az egyes parlamentekben találkozna. Az angol és az olasz állampolgárokat, akik Oroszországba mennek, kölcsönben részesíteni.

Szófia lapok közlése szerint egy ottani kommunista gyűlésen amelyen mintegy ötezer ember vett részt, a szónokok a kormányt támadták, amire a csendőrök, hogy a tömeget megijesszék, a levegőbe löttek. Erre a gyűlés résztvevői is lövöldözni kezdtek. A csendőrök ekkor a tömegbe löttek. Mindkét részen sok a halott és sebesült. A halottak és sebesültek száma mintegy kétszázötven. A kommunisták május elsején plakátokon hirdették, hogy nemsokára nagy fordulat áll be Bulgáriában és a kommunisták fognak győzni.

Az orosz kérdésre térve a következőket mondotta Benes miniszterelnök: Többibben tárgyaltam Csicserinnel, kétszer hosszassabban. Ez alkalmakkor a csehszlovák-orosz szerződést vitattuk meg behatóbban.

Csicserin az első alkalommal cseh nyelven beszélt velem, kifejezetten hangsúlyozta, hogy a csehszlovák köztársaság és Masaryk elnök politikája az orosz kérdésben mindenkor objektív és megfelelő volt.

Olasz forrásból származó értesülés a genuai konferencia jelenlegi helyzetét a következőkben jellemzi:

Két tárgyalás van folyamatban. Az egyik az oroszok és a memorandum aláírói közt folyik s ez az oroszokat akarja megnyerni a további tárgyalások folytatására, ami csak ugy lehetséges, ha az orosz válasz nem lesz mereven elutasító. A másik megbeszélés a belgák meghíúsítására irányul, hogy a francia kormány számára is lehetővé váljék az oroszokkal való tárgyalás, anélkül, hogy a francia kormánynak fel kellene adnia a belga kormány elvi támogatását.

Barthou a kisántant országainak hírlapírói előtt azon biztos reményességének adott kifejezést, hogy a kisántant egysége erősebben fog a konferenciából kikerülni; Franciaország egyébként arra fog törekedni, hogy a kisántant helyet kapjon a legfőbb tanácsban.

Barthou kijelentette, hogy a Lloyd-George-zsal folytatott megbeszélés hangneme felette szomorú és megdöbbentő volt. A legkomolyabb kijelentés a következő volt: „Viszonyunk kialakulásában válaszúthoz értünk.” Lloyd George azonban nem fenyegetőzött, hanem végezetül kijelentette: „Ha a konferencia véget ér, 2 millió munkanélkülivel térek vissza Angliába és önmre 1,200,000 olyan francia fogja pillantását szögezni, akiknek orosz járadékuk van. És nekünk nem sikerült ezen konferencián ezt a két komoly problémát megoldani.”

Csicserin a tárgyalások esetleges sikeretelenségéről következőképpen nyilatkozott:

— Az oroszok szivesebben kötnek egyes hatalmakkal külön szerződéseket, mint egy általános szerződést. Olaszországot például, alig érdeklí a tulajdon kérdése, ezért vele könnyebb is megegyezni. Ily külön szerződésekről bizonyára fogunk tárgyalni, ha a genuai konferencia zátonyra kerül.

Lloyd-George javaslatára Magyarország kérvényét, hogy a konferencia foglalkozzék a kisebbségi kérdéssel, ezt a kérvényt az első albizottság tárgyalja és Magyarországot ott meghallgatják, mert a konferencián csak keveset tudott szóhoz jutni.

A versaillesi bekeszerződés veszélyeztetése esetében Franciaország, Belgium, Csehszlovákia, Jugoszlávia és Románia mindig a barrikádok egy és ugyanazon az oldalán fognak állani.

Lloyd-George a német delegátusok előtt kijelentette, hogy Anglia a jóvátételi kérdésben lemond igényeiről, miután Franciaország elvetette azt a javaslatot, hogy a szövetségesek a jóvátételi kérdés megvitatására még május vége előtt összeüljenek. Ennek a következőkben az angol miniszterelnök állítólag felszólította a németeket, hogy ez ügyben közvetlenül Franciaországgal tárgyaljanak.

A „Daily Express” közlése szerint Oroszországnak száz millió font sterling hitelt akarnak nyújtani. Oroszország ennek ellenében kötelezné magát, hogy mozdonyokat és vasuti felszereléseket azon országokban rendel, melyek a kölcsönt jegyezték. Az összegből huszonöt milliót az Angol bankban helyeznének letétbe, a hátralevő részt folyó számlák fizetésére fordítanák. Remélik, hogy illetéknép az angol fémipar azonnal hatalmasan fel fog lendülni.

Hlinka András képviselő autonómiai tervezete az amerikai szlovákok körében nem csak, hogy élénk viták tárgya, hanem az amerikai szlovákoknak az autonómiáról való szavazásához vezetett. A „Slova d Amerika” című pártatlan szlováknyelvű amerikai napilap a Hlinka tervezetének megismerése után az amerikai szlovákok között

rendes népszavazást kezdeményezett; naponta százával kapta a lap az autonómiához hozzájáruló nyilatkozatokat és most megállapítja, hogy azok száma, akik az autonómia mellett szavaztak, kétszer akkora volt, mint az autonómia elleneseké. Ebből kiténik, hogy az amerikai szlovákok nagy többsége az autonómia mellett van. Ezt biztonsággal kijelentheti, mert ez a lap egész Amerikában el van terjedve.

A „Chicago Tribune” szerint a jóvátételi bizottságnak az volna a terve, hogy Németország öt milliárd arany márkát is meghaladó kölcsönt kapjon. A bizottság valamennyi tagjának véleménye szerint ez az egyedüli módja a német jóvátételi fizetések okozta állandó válságok elhárításának. A kölcsön lehetővé tenné, hogy Németország megszabaduljon a május 1-én, valamint a következő években esedékes fizetésektől.

Mint hírlík, Németország és Olaszország között munkakonvenció jött létre, amelyet ratifikálás végett elküldtek Berlinbe.

### Az új népiskolai törvényjavaslat.

A közoktatásügyi kormány új egységes népiskolai törvényjavaslatot dolgozott ki. A törvényhozás elé azonban még nem vihette, mert előbb szabályozni kell az állam és az egyház viszonyát s olyan kérdéseket kell rendeznie, melyek nélkül ezt a törvényjavaslatot nem tárgyalhatja. Addig is egy átmeneti törvényjavaslatot szándékozik előkészíteni a végleges népiskolai törvényt.

A javaslat mindenek előtt meghatározza az elemi iskolai oktatás kötelező tárgyait. Ezek: vallás, polgári erkölcs, államtan, rajz, ének, kézimunka és torna. A jelenlegi tantervbe felvett többi tárgy megmarad. A vármegyei, illetőleg kerületi iskolatanács és kisebbségi iskoláknál a közoktatásügyi miniszter a helyi viszonyokhoz képest még más tantárgyakat is behozhat, különösen a csehszlovák nyelv tanítását, amennyiben az nem az oktatási nyelv.

A polgári iskolák tantárgyai egyeznek az elemi iskolák tárgyaival. Amely polgári iskolában a csehszlovák nyelv nem az oktatási nyelve, ott alkalmat kell nyújtani az ifjuságnak arra, hogy a csehszlovák nyelvet megtanulja.

A vallásoktatás és a felette való felügyelet az egyházi hatóságok dolga, de ez az állam legfőbb felügyelete alatt. A vallást és a polgári erkölcsöt heti 2 órában kell tanítani. A szülők kötelesek az iskolai hatóságnak bejelenteni, hogy gyermekeik valástant vagy polgári erkölcsöt fognak tanulni.

Egy-egy osztályban csak 60 gyermek tanulhat. A javaslat azonban a kezdet nehezségeire való tekintettel megengedi, hogy 1922—1927-ig legfeljebb 80 azután minden öt évben 5-el kevesebb gyermek tanulhat egy-egy osztályban, míg 1943-ban a tanulók száma sehol sem lehet több egy-egy osztályban hatvannál. Ahol a tanulók száma a 80-at meghaladja, ott haladéktalanul párhuzamos osztályok állítandók.

A javaslat elvont kimondja, hogy tanítók és tanítónők minden iskolában taníthatnak fiúkat és lányokat. A tanítói állásokat az elemi és polgári iskolákban, nemre való tekintet nélkül fogják megszervezni. Azokat a tanítói állásokat, melyek eddig kizárólag férfi vagy női tanterekre voltak megszervezve, eltörlik. A nyilvános iskolák tanítói állásainak betöltésénél figyelemmel kell lenni arra, hogy az állások egyik felérését férfi, másik felérését női tanerőkkel töltsék be.

A tankötelezettség a 6-ik életévvel kezdődik és tart a 14-ik életévig. Könnyítéseket az iskolalátogatás tekintetében a javaslat meg nem enged. Az elemi és polgári iskolák mellett tovább képző iskolák szervezhetnek a 14—16 éves ifjuság számára kötelező látogatással.

### Tanits most mesékre . . .

Öreg Garam — tanits meg mesékre . . . !  
Hagyjanak a komor melódia! . . . !  
Ne legyen mindig sorveret! — didk!  
Ki mezőn néz az Élet nagy szemébe . . .  
S mindig csak azt látja benne ami fáj!  
Legyek könnyed, pajzán, szilaj, vidám!  
Mesét adjál! — Vár a kicsi — lányom!  
Ha szép szemét kerüli az álom . . .  
Mésélhessek, . . . mig el nem szenderül!  
Míg csepp ajkán öröm mosoly derül . . .  
Öreg Garam tanits meg mesékre . . . !

Öreg Garam, — ha megnől a lányom,  
Ajja sok meséjét neked köszöni . . .  
(Mert tán mesélőjét akkor már hant földi!)  
Eljön hozzá! — Ugye? — Ugye várod!  
Ha tán' fáradt lennél . . . kedved fölveri!  
Amig százi testét habod öleli . . .  
Szép lesz a lányom! — Hej öreg — Garam!  
Lelke: lelke! — Szive: arany harang!  
Lelkében öserő! — Szívében nóta, . . . dal!  
Akkor mind hármunkat elhagy a bú, a baj!  
Öreg Garam, . . . ha megnől a lányom!

Öreg Garam — tanits most mesékre . . .  
Gyémánt fondólból szőjéd a mesét!  
Ne tudjon arról az én kicsikém!  
Hogy a gyászfondó is alkalmas szövésre!  
Ne tudja, hogy lelke erős szövet . . .  
Bánat asszony szötte; — hogy szála mind setét!  
Azt hallja; — csupán azt; — ami jó, . . . ami szép!  
Nevetésre készted . . . mesédél szívét!  
— Feledjem el én is; — ugy néztek szemébe . . .  
Abba a lekötő titokzatos kékbe . . .  
Öreg Garam tanits meg mesékre . . . !

Tóre, 1922.

PÁL IMRE.

### Külömfélék.

— **Rokkantanap Levicón.** A helybeli rokkant-egyesület, amely mindig nagyobb keretek között folytatja áldásos és igazán jótékony működését, amely igazán fontos és szükséges szociális ténykedést pótol, június hó 4-én pünkösd vasárnapján adja első jelét annak, hogy életképes és a társadalom minden köre előtt be akarja bizonyítani ezt az életképességet. Az egyesület vezetősége már össze is állította azt a névsort, melyet rendezőségül megnyerni óhajt s ezek a nevek garantálni fogják a nagy erkölcsi és anyagi sikert. Mi szerint diszelnökké Schöeller Gusztávot, védnökökké: Dr. Mautner Józsefet, Holló Sándort és Dr. Kmoskó Bélát, vígalmi elnökké: Széll Jánost, ügyvezetővé: Dr. Saffár Kornélt, jegyzővé: Hetzer Mártát, pénztárnokká: Bojsza Józsefet, gondnokká: Uhnák Mihályt, háziaszonyokká: Dr. Boleman Jánosné, Kostyák Józsefnét, Lehotzy Pál rendőrkapitányt, Löwy Lipótnét, Dr. Mautner Józsefnét és Dr. Priszner Gyulánét szándékoznak felkérni, Fenti névsor mindegyik tagjának egyénisége bizonyossá teszi, hogy nem fogja a nemes cél érdekében való munkát megtagadni, s a közönségnél biztositékul fog szolgálni, hogy az ezek által rendezett rokkantanap fényes sikerrel fog végződni. A rokkantanap részletes műsoráról jövő heti számunkban számolunk be.

— **Bírói áthelyezés.** Az igazságügyi-miniszter Dufek Prokop dr. újbányai járásbíró a pozsonyi itélőtáblához helyezte át.

— **Hangverseny.** A Slovenska Matica e hó 6-án a lévai városi színházban nagy szabású hangversenyt rendezett, mely alkalmából a városból és a környékről összesereglett közönség teljesen megtöltötte a színháztermet. Ez alkalommal mutatkozott be az aranyosmaróti tisztviselőkből álló vonózenekar. Várakozással néztük a zenekedvelők társaságának első szereplése elé, de mondhatjuk, kellemes meglepetés volt a közönségre, mikor egy tizenhét tagból álló, teljesen fegyelmezett, hangszerét biztosan kezelő s szépen összetanult vonózenekarral találkoztunk, amely nemcsak lejátsza, de művészi módon elő is adja a műsorban jelzett darabokat. A műsor előtt Zippe Bogdán tanár rövid bevezetést tartott a Slovenska-Matica történetéről, céljáról s működéséről. Ez után a zenekar — a vármegyei jegyző dirigálás mellett nyitotta a műsort. Előadta Dvo-

rak Slovák táncait, Brahm Magyar táncok című darabját, majd Surctana Gounod, Strauss, Offenbach örökbecsű, zenéjéből reprodukált több szép fantáziát, egyveleget és nyitányt. A zene az internacionális nyelv, melyet mindenki megért s mely legelőbb utat talál a szívhez. A zenekar kitűnően oldotta meg feladatát s ha tekintetbe vesszük, hogy esupa hivatalnok emberek annak tagjai, akik szabad idejüket áldozzák fel, hogy a zenét kultiválhassák s maguknak és másoknak gyönyörűséget szerezhessenek, akkor csak elismerést érdemelnek, amikor hozzánk is eljőttek. A program kiemelkedő részét képezte Sadkova Bohusa művészi hagedű-játéka. Ez a fiatal hölgy a prágai konzervatórium végzett növendéke, ki a zenekarban a primhegedűt játszotta, tehát minden számban közreműködött. Azonban három számot solo-hagedűn adott elő meglepő készséggel. Tehnikája fejlett, vonó kezelése biztos s játéka csupa szív. Szívesen tapsoltunk neki, mert láttuk, hogy nemes ambícióval játszik. Akik jelen voltak, élvezettel hallgattak és sokat tapsoltak a rokonszenves megjelenésű művésznőnek.

— **Nyugdíjazás.** A múlt heti számban megjelent ama közlést mintha *Peternek* János a cseh pénzügyi kormány főellenőri minőségben nyugdíjazta volna egy módosítjuk, hogy a nevezett főellenőrre még 1917-ban lett a magyar kormány részéről kinevezve s ilyen minőségben a magyar nyugdíj törvény alapján a pozsonyi vezérpénzügyigazgatóság részéről lett nyugdíjazva.

— **Gyászír.** Egy derék, köztisztelőben álló földink elhunytáról vesszük a gyászírt, aki messze idegenbe vetődve diszes állást teremtett magának szorgalmával és becsületességével. *Barsi* Ambrus városunk szülője, a székesfehérvári fiu-nevelőintézet főellenőre f. évi április 30-án Budapesten életének 61., közszolgálati idejének 40. évében Budapesten váratlanul elhunyt. A boldogult a lévai tanítóképzőintézet jeles növendéke volt, ki állami szolgálatba lépve javítóintézi gondnok, utóbb főellenőr lett. Pontos lelkiismeretes hivatalnok volt, ki hűségesen sáfarkodott a reabizottsággal, ezért még a miniszteriumban is mint kiválóan lelkiismeretes szakférfiú igen megbecsülték. Az utolsó években betegeskedett, Léván is fűlt egy ideig, majd baja ellen a fővárosban keresett gyógyulást, hol a halál váratlanul elszóltotta. Halát három leánya *Barsi Irén*, *Gizi* és *Téri* s testvérei *Simkó Jánosné*, özv. *Androvich* Béjáné és *Popellár* Zsigmond gyászolják. Temetése e hó 5-én ment végbe Budapesten, a farkasréti temetőben gyermekeinek, rokonainak és számos tisztelőjének jelenlétében *Béke poraira!*

— **Tanügyi hírek.** *Fejter* Ferenc Szlovénzkó iparoktatási felügyelője f. hó 8-án látogatást tett a helybeli magyar nyelvű iparostanonciskolában. Az iskolákban tapasztalt rend, fegyelem és előmenetel tekintetében teljes elégedéssel nyilatkozott. A hosszantartó tanácskozó gyűlés után a tantesztület egy kedélyes vacsorára gyűlt össze az ősz tanférfi tiszteletére.

— **Orosz-estély.** Az első orosz művész-társulat a csehszlovák vörös-kereszt egylet javára, dr. *Zosták* András városi polgármester védnöksége alatt f. évi május hó 19-én csütörtökön, 19-én pénteken és 20-án szombaton a városi szállóban 3 orosz vendégestély keretében lép fel gazdag műsorral. Jegyek elővételben GRÓF dohánytözsében.

— **Pályázat tanulmányi ösztöndíjakra.** A bankská-bystricai kereskedelmi és iparkamara pályázatot hirdet 10 egyenként 600 K.-ás tanulmányi ösztöndíjra kereskedelmi vagy ipariszolgálati látogató és a kamara kerületébe illetékes tanulók részére. A kérvények kellően felszerelve május 31-ig nyújtandók be az iskola igazgatósága utján.

— **Postautalvány forgalom Németországgal és Danziggal.** A bankská-bystricai kereskedelmi és iparkamara közli, hogy f. é. május hó 15-től Németországba és Danzigba postautalványok és utánvételek kiadományok 1500 márka összegig küldhetők. Eddig 400 m. volt megengedve.

— **Eljegyzés.** *Patay* Károly a barsi reform. egyházmege esperesének és nejének néh. *Kiára* Ilonának leányát *Irénekét* eljegyezte dr. úrményi *Pintér* György rendőrfogalmazó Budapestről.

— **Az esztergomi szegények öröme.** *Báthy* László prélátus-kanonok, volt lévai prépost plébános hatalmas adományval nyithette az esztergomi szegények nyomorát. 50 ezer koronát küldött *Matéffy* Viktor c. prépost, pápai kamarás, belvárosi plébános kezéhez a következő levél kíséretében: „Nagyságos és Főtisztelendő Prépost Plébános Ur! Tudom, hogy milyen lelki örömet okoz Nagyságodnak, ha baromi utómódon segíthet a szűkölködőkön, de azt is tudom, hogy itt Esztergomban is sok olyan jóravaló család van, ahol nemesek a szűkösség, hanem az inség és nyomor lett urrá. Ennek némi enyhítése végett ide csatolok 50,000 azaz ötvenezer koronát és felkérem Nagyságodat, hogy ezt az összeget 1000—1000 koronás részletekben 50 olyan család között kiosztani sziveskedjek, ahol szülők és gyermekek inséget szenvednek. Olyan családokra gondolok, ahol a legnagyobb inséget is zugolódás nélküli lemondással, Istenbe vetett törhetetlen bizalommal viselik, ahol a szükség nem dologtalanság, tékozlás, hanem a szomorú idők előidézte következmény. A családok kijelölésénél méltóztatnék a többi lelkészársait is meghallgatni. Kérem ezen csekely segélyben részestül családokat, hogy imaikban rólam megemlékezni sziveskedjenek. Esztergom, 1922, február 20.-án. Öszinte híve: *Báthy* László prélátus-kanonok.” E nemes lelkületre valló gazdag adomány nem szorul dicséretre. A jöttet nemes öntudatan kívül a szegények háias szívűből eredő, forró imája és Isten áldása lesz jutalma a szép cselekedetnek. *Báthy* László, mint lévai plébános oly tisztelőnek és szeretetnek örvendett itt közöttünk, hogy ezt a kezünkbe jutott újság-hírt érdemesnek tartjuk regisztrálni, mert ebből is látjuk, hogy *Báthy* László odaát is csak az maradt, ami itt volt, a szegények, árvák és ügyfogyottak pártfogója, nagy emberbarát.

— **Zsidó kultur-estélyt** rendez e hó 16-án kedden este 8 órakor a Városi Vigadó nagytermében a helybeli izraelita hitközség. Az egész estét betöltő műsor fenyőpontját képezi *Dr. Patai* József, bpesti tanár, ismert költő, a Múlt és Jövő európai színvonalon álló magyar-zsidó irodalmi folyóirat nagynevelő főszerkesztőjének felolvasása a héber költészetéről és annak behatásáról az egyetemes irodalomra. Az est keretén belül illusztrációkpen *Fehér* Arthur a bpesti Vígyszínház művésze ad elő *Pataitól* és ki-válób héber költőktől néhány poemát, többet melodramai feldolgozásban. A helybeli közönségnek legjobb alkalmát nyílik most arra, hogy a héber költészet remekeivel megismerkedjen s ezért az est rendezői a legnagyobb reményektől elteve, biznak az estély erkölcsi és anyagi sikerében. Biznak abban, hogy úgy a helybeli, mint a vidéki közönség az estélyen — minnél nagyobb számban való megjelenésével fog kifejezést adni az európai nevű írók és fővárosi szín-művészt jogosan megillető tiszteletének és elismerésének.

— **Vagyondézsma és betétek.** A pozsonyi vezérpénzügyigazgatóság értesíti a közönséget, hogy sok esetben kérdés tárgyát képezte, vajjon azok a pénzintézetek, melyeknél az 1919. évi december 19. kelt 686 sz. kormányrendelet alapján a betétek egészben vagy részben való kifizetése tiltva volt, vajjon a vagyon adóra kiutalványozhatnak-e ezen betétekből fizetéseket? Erre a vezérpénzügyigazgatóságnak az a válasza, hogy a fennebb megjelölt pénzintézetek még vagyondézsma-ra sem teljesíthetnek fizetéseket a betétekből, melyek a kormányrendelete értelmében tiltva voltak.

— **A katonai zsold leszállítása.** Az utóbbi időben néhány lap azt a hírt hozta, hogy a katonák zsoldját 50 százalékkal akarják leszállítani, a hadügyminiszterium kijelenti, hogy ez a hír alaptalan. A zsold leszállítására nem is gondolnak, mindössze a jelenlegi zsold stabilizálásáról volt szó.

— **Haláleset.** *Steiner* Arthur, komáromi háztulajdonos, kereskedő, a köztisztelőben álló lévai Steiner család tagja, mint résztvevő értesülünk, e hó 9-én Komáromban 42 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. A boldogultnak az előtt Léván volt jó forgalmu kávéháza, amelyet Komáromban nagyobb szabású kávéházzal cserélt fel. Szorgalmas törekvő ember volt, míg súlyos betegsége munkájában meg nem állította. A halál már csak megváltás volt reá nézve. Holttestét Lévára szállították s itt nagy részvét mellett e hó 12-én temették el. Halalát neje szül. *Hecksch* Teréz urasszony, fia *Zoltán*, apósa *Hecksch* Illés, testvérei: *Steiner* Sándor, dr. *Steiner* Oszkár, *Herczfeld* Lajosné szül. *Steiner* Jolán, *Steiner* Ernő, *Knapp* Gyuláné szül. *Steiner* Olga és dr. *Kaiser* Lajosné szül. *Steiner* Etel gyászolják. Áldás emlékére!

— **Szlovénzkói iparosok kiállítása.** A bankská-bystricai kereskedelmi és iparkamara közli, hogy folyó évi július hó 9—16-ig Bratislavában a Keleti Vásár keretében a szlovénzkói iparosok kiállítását tartatik meg. Ezen kiállításnak célja bemutatni a kisipar egyes szakmáinak termelői képességét és fejlettségi fokát, továbbá azt, hogy az államnak hol kell az iparosságot támogatni. A kiállítás a dunaperti állami iparkolomban lesz elhelyezve és a kiállító bizottság gondoskodik a szükséges kiállítási állványokról és rendezésről. A kiállítási tárgyak 50 százalékos viteldi kedvezményben részesülnek. A bejelentések f. évi május hó 15-ig küldendőek be a kereskedelmi és iparkamara-hoz, melynek a bejelentési ívek és közelebbi felvilágosítás kapható.

— **A komáromi siketnéma** cs. szl. áll., magyar tanynyűv intézetbe felvételtetnek az 1922.—23. tanévre oly 7. életévüket betöltött magyar nemzetiségű siketnéma gyermekek kik e fogyatkozásokon kívül más hibában nem szenvednek. Felvételt nyerhetnek a régebbi magyar intézetek egyes osztályait már végzett növendékek is. Kérvények az intézet igazgatóságához címzendők. Mellékletek: 1.) Szül. anyak. kivonat. 2.) Illetőségi bizonyítvány. 3.) Orvosi bizonyítvány. 4.) Családi és birtokállapotról szóló kimutatás. 5.) A szülők nagyszülők kereseti viszonyait feltüntető bizonyítvány (esetleg szegénységi bizonyítvány is). — 6.) Szülői nagyszülői nyilatkozat arról, havonta mily összeggel hajlandók az ellátási költségekhez hozzájárulni (ellátási díj ezidőszert legalább 150 K. havonta) 7.) Az illetőségi község hasonló nyilatkozata. — A 3. és 4. alatti nyomtatványok az int. igazgatóságánál díjtalanul kaphatók. — A tanítás ingyenes. Az ellátási díj igazolt szegénység esetén teljesen, vagy részben elengedhető. Ruházattal a szülők kötelesek ellátni gyermeküket. A kérvény melléklete bélyegtelenek s legkésőbb június hó 10-ig beküldendőek a fenti címre.

— **Kommunista gyűlés** volt e hó 8-án Léván a Kálvintéren este 8 órakor, amelyre az szolgálatott okot, hogy a járási főszofigabiró az uradalomnak adott igazat a munkások követeléseivel szemben. A gyűlés a szokott hangnemből, udvarias szónoklatok között folyt le, melyekben a szónokok természetesen a hatóságokat, a rendőrséget, a jelenlevő *Zádori* Mihály rendőrbizost és *Biros* József rendőrfogalmazót a rendőrség ellenőrzésére kiküldött képviselőit, alacsony nívón álló kifejezésekkel illették. A vezető szónokok *Tauszik* kommunista képviselő és *Schwarz* besztterebányai pártvezér voltak. Egyébként a gyűlés hamarosan véget ért, tüntetésre nem került sor s a város lakosságának nagy része tudomással sem bírt róla.

— **Rex Mester.** Csodálatos lélektani jelenségek valósulnak meg vasárnap és hétfőn a Városi Színházban. *Rex Mester* a világhírű lélekidomár mutatja be keleten a japánoktól és hinduktól ellesett titkokat. Kísérleteit az egész közönséggel végzi. Előadásainak kétségtelen nagy közönsége lesz. — **Jegyek elővételben a Medvegy** czukrászdában. Előadások kezdete este 8-kor.

— **Tanuló NYITELAI és TÁRSÁ** könyvkereskedésében felvétetik.

**A Prágai Magyar Hírlap** mely a szlovenszkói és ruszinszkói magyarság pártokon felül álló fővárosi organuma lesz június elsején megjelenik. A lap szerkesztősege már megkezdte a szerkesztéssel járó előmunkálatokat s a belső szerkesztőségben sikerült elsőrendű hírlapírókat tömöríteni, a külső munkatársak gárdájában pedig helyet foglalnak a belföldi és a külföldi magyarság legértékesebb írói, politikai, kulturális és közgazdasági egyéniségei. A lap szerkesztősege Prágában a Stepanska ul. 40 szám alatt van s így minden a lapra vonatkozó érdeklődés vagy közlés ide küldendő

**Gazdak!** Akiknek gazdatisztró vagy bármilyen gazdasági alkalmazottra van szükség, saját érdekében ne mulassza el a Nyitrai Gazdasági Egyesület-et felkérésni Nyitra. II. Zupná utca c. 8. A közvetítés díjmentes!

**Figyelmeztetés!** Ez uton felhívjuk n. b. olvasóink b. figyelmét a „DUNA” Ált. Bizt. R. T. közérdekű hirdetésére.

**Közönség köréből.**

**Köszönet nyilvánítás.**

Az Árvaházat fenntartó „Lévai Nőegylet” a következő adományokat vette:

Lévai ref. műkedvelő ifjuság 350 K, Zilay István ur 100 K, Medveg Lajosné urasszony 100 drb. sütemény, Dubovszki Jánosné urasszony 2 drb. kalács, Demeter Jánosné urasszony 1 kalács, Mari néni 3 drb. kalács, Turcsányi Pál ur 100 K, Kern Oszkár ur 13 pár evőeszköz, Rendőrkapitányi hivatal 1 kosár spenót, Dokupil kertész ur 500 drb. palánta, dr. Kácsor Sándor ügyvéd ur 1 dollár, Gaulke Dávid ur 10 dollár, Beleznay Ferencz ur 1 dollár és Bojsza István ur 40 dollár. Nevezett négy ur miwankei lakos. (Egyesült államok). — Fogadják a nemesszívű adakozók jótékonyágukért az árvák nevében hálás köszönetünket.

**Árvay Józsefné**  
alelnök.

**Köszönet nyilvánítás.**

Slov. és Podk. Rusi Munk. Rokkantsegélyző és nyugdíj egyesületének lévai fiókja Baker Árpád mint egyesületi elnöknek elhunytá alkalmával koszoru megváltás címén a helybeli kórháznak 25 K-t adományozott.

Ez adományt hálás köszönettel nyugtázza. Stern József ur a járásbíróg által adományozott, 50 koronát a kórház szegény betegeinek, amely összegért ezuton mond hálás köszönetet.

Léva, 1922. május 5.

**TARASIA**  
a kórházi irg. növ. főnöknője.

**Jótékonyág.**

Egy magát megnevezni nem akaró nemeslelkű urhölgy 50 koronát adományozott a tüdőbeteg gondozó intézetnek, mit ezennel hálásan megköszönünk.

Dr. Frommer Ignáz.

**Az anyakönyvi hivatal bejegyzése.**

1922. évi május hó 7-től — május hó 14-ig

**Születés.**

Tokár Irén fia János. — Suhala István Zimann Anna fia István. Pilka Ferencz Bizik Margit leány Margit Mária Julianna. — Hegedüs Béla Varga Mária fia Gyula. — Bálint Lajos Galambos Gizella leány Gizella.

**Hazasság.**

Staud Béla Szuchy Mária r. kath.

**Halálozás.**

Özv. Szalai Mihályné Krajcoviccs Berta 67 éves Szívbenulás. — Frajka Istvánné Fridrich Amália 39 éves Tüdőgümőkór. — Tóth László 1 hónapos Bélhurut. — Schwarcz Viktor 19 hónapos Aggyuladás.

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

**Palánták.** Nyári és őszi káposzta palánta kapható: MÉSZÁROS LAJOSNÁL Lévan Halász-csárda 695

**2 szoba** konyhával, esetleg istállóval kerestetik. Közvetítők díjaztatnak. Cim a kiadóban. 694

**Butorozott** különbejáratu szoba kiadó. Cim a kiadóban. 698

**Elsőrendű** krumpli kapható SCHÄFFER KÁROLY-nál, megrendelhető Schaffer Sándor cipőüzlet Léva. 699

**Figyelem!** Saját érdekében hogyha Ön pénzt akar spórolni, bizalommal forduljon egy jó iparoshoz, ki bármennyű épületet felépít és javít, a legolcsóbb áron. A betonozásban különösen gyakorolt, beton falakat, hidakat és kutrovásokat stb. valamint a legújabb szép facsád díszítéseket a legolcsóbban végez. Szives partfogást kér KÓSA ISTVÁN építész *Garamszentgyörgy*. Iroda: Léva, Botka utca 1. szám. 702

**Elsőrendű!** Varrógepek, Irógépek, Karékpárok Vadász-fegyverek és Beszélőgepek javító műhelye BAROSKA JÁNOS mechanikus és puska-műves Levice Szepeesi utca 16. sz. 698

**Halló!** Raktáron levő férfi női és gyermekcipők 50 százalék árengedménnyel kiárusítanak. WEISZ SIMON rövidáru kereskedő Levice, május hóban. 687

**Szívó-gázmotor** eladó. 14 lőerejű teljesen jó állapotban azonnal üzemképes. Ára: 20 000 K. Cim: KOSTYEK JÓZSEF gépgyár Levicén. 697

**Fűszer üzlet** megvételre vagy bérbe kerestetik. Bars és Hont megyében falun vagy városban. Cim a kiadóban. 685

**Föld** 3 1/2 hold a Vadalmásban eladó. Bővebbet Bdtka utca 34. sz. 686

**Egy jó karban** lévő ruha-mángoló eladó. Cim a kiadóban. 696

**Slovenská banka fiókja Levice**

(Ezelőtt Hospodárska banka)

Főintézet: Bratislava.

Részvénytőke: Kcs. 70 millió. Betétek könyvecskékre Kcs. 350 millió.

Tartalék alap: „ 40 „ Betétek folyószámlákra „ 300 „

**Elfogad betéteket könyvecskékre és folyószámlákra — — — — legmagasabb kamatra. — — — —**

Kölcsönt nyújt minden célra, u. m.: jelzálog-, váltókra, kereskedői követeléseket leszámítol s minden banküzletet lebonyolít a legelőnyösebb feltételek mellett. — Dollárokat vált be legmagasabb árfolyam mellett. — Közvetlen összeköttetés Amerikával.

Felvilágosítást ad minden pénzbeli ügyben.

11

**A legjobb tőkebefektetés egy valutabiztosítás.**

Rendkívül kedvező feltételek mellett és igen olcsó díjak mellett megköthetők:

német birodalmi márkákban és magyar koronákban

**a „DUNA” Általános Biztosító Részv. Társ.**

levicei főügynökségénél

**RÓNAI LIPÓT** főképviselőnél,

Levice, Honvéd u. 2. Telefon: 60.

ahol készségesen és díjmentesen szolgálnak bővebb felvilágosítással minden egyéb biztosítási ágazatban is, még pedig:

**Tűz-, üveg-, betöréses lopás-, jégverés elleni biztosítás, valamint baleset-, szavatossági- és szállítási biztosítás, végül**

**élet-, hozomány- és járadék biztosítási ügyekben, ugyancsak versenyen kívüli, olcsó díjtételek mellett.**

689

**Eladó ház:** Elköltözés miatt. Szechenyi u. 3 szám alatti házat eladom, eladás esetén a vevő rövid idő alatt beköltözhetik AMSTETTER IMRE, Levice.

**Appel cimbalom** eladó AMSTETTER IMRÉNÉL, Levice.

**Vasuti vendéglő** gőzponton vendégszobákkal, saját ház, teljes felszereléssel erős forgalmu, betegség miatt eladó. Bővebbet AMSTETTER IMRE Levice. 708

**Ház eladó** Pályaudvar sor 4 Bővebb felvilágosítást ott a háza

**Szőlő oltvány** Ia eladó. MILE Damjanich u 30.

**Burgonya** I. rendű sárga Kor. 220, petrezselem I. rendű 12, II. rendű 8 kor., sárga répa 6 K-ért kapható Bati utca 42. számú pincében BUCHINGER MIKSÁNÁL. 705

**Olcsó reklam, cipő árak** SCHÄFFER SÁNDOR cipőáruházában. Váson cipők minden színben Kc 45, gyermek fehér cipők és szandálok Kc 30-tól. 704

**1-2 szoba** és konyha kerestetik; ügynökök díjaztatnak. Cim a kiadóba. 682

**Kaptafa és sámfa** készítő műhely Léván, Piarista rendház udvarán. 667

**Csónakázás** megnyílt. Számos látogatást kér MÉSZÁROS LAJOS csónak tulajdonos, Léván. 681

**Aranyat, ezüstöt** legmagasabb napi árban vesz: RAPPEPORT MANÓ ékszerész Levice, Petőfi-utca 4. 375

**Jóhirnevű,** forgalmas helyen fekvő, 50 éve fennálló vendéglő Léván, korlátlan italmérési joggal, kitűnő fekvésű, nagy kiterjedésű telekkel, amely nyári vendéglői kerthelyiségek kiválóan alkalmas, bérbeadó, esetleg eladó. Irásbeli ajánlatok a tulajdonoshoz küldendők. Cim a kiadóhivatalban. 653

**Elsőrendű,** mész és cement kapható. Lerakat és eladási hely 646 KOHN ARNOLD. Szepesy u. 14.

## BARSMEGYEI NÉPBANK R. T. LEVICE

Saját tőke 3.2 millió Kč

Betét 20 millió Kč

Elfogad **betéteket** könyvecskére és folyószámlára legelőnyösebb kamatozásra és bármikori visszafizetésre. — — — Csekkrendszer. — — —

**Hitelt** nyújt kedvező feltételek mellett. — — —

Belföldi **átutalásokat** díjmentesen, külföldieket a legjutányosabban és gyorsan teljesít. — — —

Vásárol **idegen** pénzeket és utalványokat. — — —

**Meghitelezések** bármely piacra. — — —

FELVILÁGOSÍTÁST NYUJT minden a bank szakmába vágó ügyben.

## Üzleti jelentés!

**KUGLER** fűszer, csemege, festék- és ásványvíz-kereskedéséből, Bati utca 8. sz.

**Megérkezett** az elsőrendű májusi liptói turo.

Érkezőben: Hámozott (nem amerikai) mogyoró.

Kapható: **Naponta friss** csemege teavaj. Ia minőségű palaczkozott és saját töltésű asztali csemegeborok.

Pezsögök **Malagabor.** Likörök. Rumok.

Fűszerárak és ásványvizek Festékek. Emaillackok. Parquette-paszták.

Kérjen árajánlatot, hogy meggyőződhessen

árainak olcsóságáról.

Tisztelettel **KUGLER MANÓ.**

## ÉRTESÍTÉS!

Van szerencsém Levice város és vidéke nagyérdemű közönségével tudatni, hogy Saison beálltával intézetemben a legkényesebb munkáktól a legegyszerűbbig **vegyileg tisztítok**, u. m.: *Férfi, női, gyermek ruhákat, selyem, szövet, gyapot, csipke, függöny, kézimunkák, napernyők, kötött kabátokat* stb.

**Gőzmosást** a legjobb sikerrel vállalom nagyban: házak, intézetek, szállodák összes fehérneműit; kicsiben is: ing, gallér, kézellő, plasztron s minden elképzelhető dolgokat.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve, maradtam

kiváló tisztelettel **BELLA** VEGETISZTÍTÓ és GŐZMOSÓ. LEVICE, Kalvin tér 4.

628

## Szántói Savanyú Víz.

A szántói savanyú víz minden egyes palaczkja címkével ellátva a régi áron 13 decis palaczkokban kerül Léván forgalomba.

Szántói vizet **csakis címkével** ellátott palaczkokban fogadjunk el!

SINGER IZIDOR  
a szántói savanyúvíz főlerakata.

691

**A legszebb és legtartósabb Fénykép nagyítások** fekete, barna, vagy színes kivitelben **jótállás mellett** ifj. LAUFER BÉLA fényképezési műtermében készülnek **POSTA U. 10.**

*Izléses lev. lapok, visit, Kabinett, Budoir, csatádi. csoport képek. Esküvői, áldozati stb. alkalmi felvetelek művészi kivitelben.*

**Specialista gyermek felvetelekben.** Meghívásra vidékre is elmegyek. **Igazolványokra fényképek** 629 **15 percz alatt készülnek!**

**Törött aranyat, ezüstöt** a legmagasabb napi áron veszek. Arany és ezüst tárgyak készítését és javítását legolcsóbban vállalom. **STEINER OSZKÁR** arany és ezüstműves **Deak Ferenc u. 10.** 649 (Levatic-háza).

**GYÁRFÁS JÁNOS mérnök**

Gépjavitó műhely és részöntődéje

**NAGYKÁLÁN.**

Elfogad szakszerű javításra:

Cséplőgépek, lokomobilok,  
motorok és gőzekéket. :-

Berendezését és szerelését vállalja:

Vasszerkezetek, mezei vasutak,  
szivattyútelepek, malmok, tur-  
binák, szeszgyárak, fűrésztele-  
pek és takarmánykamráknakTartalék alkatrészeket az összes mező-  
gazdasági gépekhez a megjelölt szám  
vagy minta után legpontosabban szállít  
Kívánatra költségtérítéssel díjmentesen szolgálunk.

288

**A kedves olvasók!**

Figyelmébe ajánlom a legujabban  
érkezett debreceni magyar humoros  
könyveket: Bugyi Sándortól „Tapasz-  
talatok a hó végénél, meg gyalog-  
szerrel”. „Debreceni taligás, mint  
béke apostol”. „Én meg a lú, „A lú  
meg én”. „Bugyi Sándor a koplaló-  
ban”. „Békekötés, vagyis Ereszd a  
hajam”. Továbbá detektív regények.  
Bécsi magyar kiadásból újabb könyvek.  
— Divatlapok. — Berlińi német napilapok.  
Világpostára képepek 100 drb 17 kor.  
Visszamaradt naptárak 1 K.-ért kaphatók  
DOBROVITZKY dohány és hírlapárú-  
dában LEVICE, Bástya utca 2. sz.  
Ugyanitt hírlapokba hirdetések és előfize-  
tések külön díjazás nélkül felvételnek.

**Ha tartós és jó butort**akar vásárolni, forduljon biza-  
lommal a 40 év óta fennálló**STEINER JÓZSEF**

butorkereskedő céghez

ahol elsörendü ebédlő, háló és  
konyhaberendezések kaphatók  
valamint a legfinomabb kárpitos  
munkák is készülnek. — —

Tisztelettel

**STEINER JÓZSEF**butorkereskedő és kárpitos  
**LEVICE, Boros-féle ház.****NÉMETH TESTV.**

szobafestő és mázoló mesterek

**LEVICE (LÉVA) Rákóczy u. 20. sz.**Elvállalunk: Szoba-  
festést, mázolást, a  
legegyszerűbb és  
legdíszesebb kivitel-  
ben a legjutányosabb  
árak mellett.Levelezőlap hívásra  
modern mintáinkkal  
bárkinek szívesen  
szolgálunk.

5

Elemi alaptőke 220 millió márkán felül;  
— 1868. évben alapítva. —**Frankfurti ált. biztosító részv.-társ.**

Szlovenszkoí fiók igazgatósága Bratislava.

**Kartelen kívül!!!**Biztosít tűz-, jég-, baleset-, szavatosság és  
ember életére a legelőnyösebb feltételek mellett.  
**Lényeges megtakarítás minden biztosításnál.**

Gazdaközönségnek nagy előnyök biztosítatnak.

**LEVICEI FŐÜGYNÖKSÉG**

Báti utca 9. sz.

669

**KACHELMANN KÁROLY ÉS FIA**

gépgyára és vasöntődéje

VYHNE, Župa Tekovská.

ALAPITVA: 1819.

**Specialis gyártmányai:**Elsörendü Francis turbinák minden esésre és vízimennyiségre,  
kézi vagy önműködő szabadalmazott szabályozással, malmok,  
fűrésztelepek, villanyos erőközpontok meghajtására. — Modern  
transmissió berendezések. — Vízikerek - alkatrészek. — Önt-  
vények elsörendü minőségben és kivitelben. — Tartalékalkat-  
részek gazdasági gépek részére beküldött minták után — —  
Kívánatra költségmentes mérnök-látogatás. 7**TAVASZI VÁSÁR!!****KERN TESTVÉREK**

fűszer, gyarmatáru- és vasnagykereskedésében

Alapítottatott 1881. LEVICE - LÉVA. Telefon szám 14.

**Legjobb FŰSZER- és CSEMEGEÁRUK.**Naponta friss felvágottak. prágai sonka, teavaj. — Csemegeajtok, lazac,  
szardínia, oroszhal, heringek. — Délgyümölcsök, desszertek és minden-  
nemű csemege különlegességek. — Naponta friss „Glória” pörköltkávét  
különlegesség. — Elsörendü asztali csemege és gyógyborok, likör,  
cognac, pezsgő stb. — Saját lefejtésű szomlói és móri óborok.**Virág-, konyhakerti- és mezőgazdasági magvak.**Vörös mammut és sárga eckendorfi takarmány répamag. — Valódi  
MAUTHNER-féle virág, konyhakerti és mezőgazdasági magvak! —  
Angol és olasz perje pázsitfűmag, raffiaháncs, rézgálic, szénkéreg.**Legelőcsöb VASÁRUK és KONYHAFELSZERELÉSI CIKKEK.**

Konyhaedények és az összes modern háztartási cikkek.

**Gazdasági cikkek:** Ásó, kapa, lapát, gereblye, acélvilla, csákány, fűrés, metsző-  
olló, ojtókés, ágfűrés, ojtógummi, permetezőgép alkatrészek,  
szélepgummi, szénkéregző gépek. — — — —

Összes kerti-, mezőgazdasági-, méhészeti- és tejgazdasági szerszámok.

**Építési anyagok:** Cement, gipsz, mennyezet nád, vasgerendák, horg. sodrony,  
kerítés fonat, tüskés huzal, kátrány fedéllemez, karbolineum,  
kátrány, gépolaj, gépszir gyári raktára. — — — —

Fényképezési cikkek! Kerékpár alkatrészek, gummi.

**Robbantó anyagok:** Dinamit, robbantó lőpor, gyújtószinór, gyutacs.

Műszaki és elektrotechnikai cikkek gyári lerakata. —

**ÓVÁS!** Igen tisztelt vevőinket figyelmeztetjük, hogy a legujabban meghonosított  
helyi hálózó kereskedelmet cégünk nem vezette be és így megbízottai nincsenek!  
Készséggel szolgálunk megkeresés esetén a legelőcsöb árajánlattal.